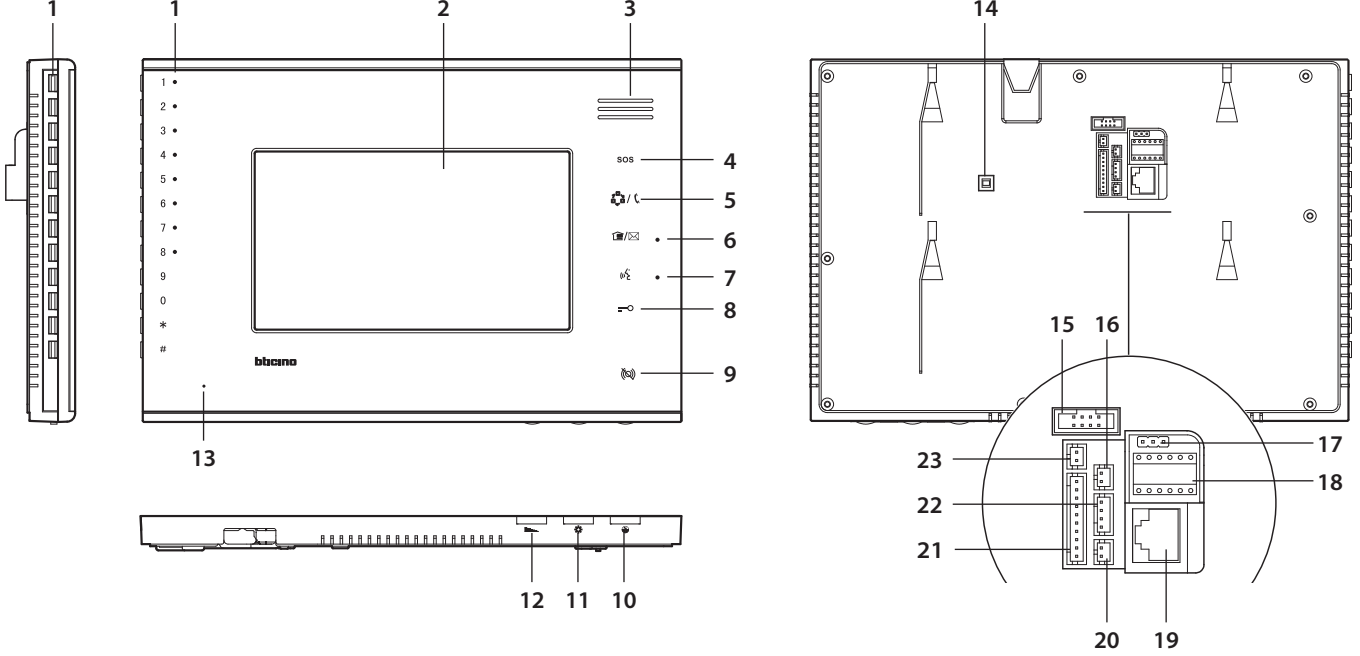
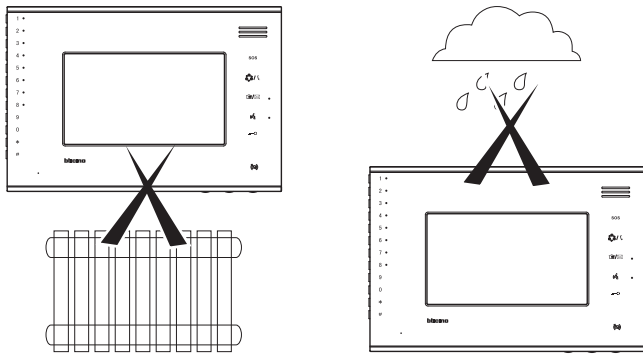


• Description • Açıklama



- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Defence area Led 1 – 8                  | 12. Ring control knob                    | 13. Mikrofon                                  |
| 2. Display screen                          | 13. Microphone                           | 14. Sökme anahtarı                            |
| 3. Loudspeaker                             | 14. Anti-removal switch                  | 15. Karşıdan yükleme klemensi                 |
| 4. SOS key                                 | 15. Download connector                   | 16. Kilit açma (323015) klemensi              |
| 5. Monitor key                             | 16. Unlock device (323015) connector     | 17. Master ve slave pimler                    |
| 6. Management Center key + Information LED | 17. Master and slave pin                 | 18. Oda numarası konfigürasyon aracı klemensi |
| 7. Answer key + Communication Key          | 18. Room number configurator connector   | 19. BUS klemensi                              |
| 8. Unlock key                              | 19. BUS connector                        | 20. SOS alarm klemensi                        |
| 9. Shortcut key                            | 20. SOS alarm connector                  | 21. Sensör klemensi                           |
| 10. Color control Knob                     | 21. Sensor connector                     | 22. Ufak Giriş Paneli (322020) konektörü      |
| 11. Brightness control knob                | 22. Small Entry Panel (322020) connector | 23. Sökme alarm sensörü klemensi              |
|  | 23. Alarm sensor anti-removal connector  |   |

• Installation notes  
• Montaj notları



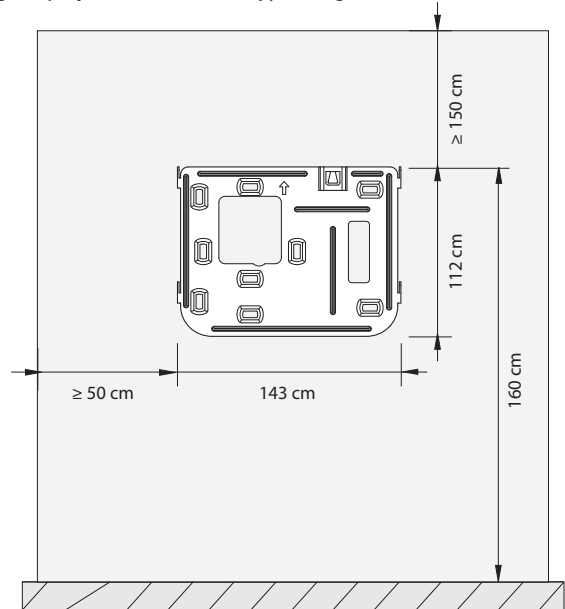
**Warning**

Before processing the installation must read this manual carefully. Don't modify or dismantle this product. Changing DIP switch or connection is forbidden except professional.

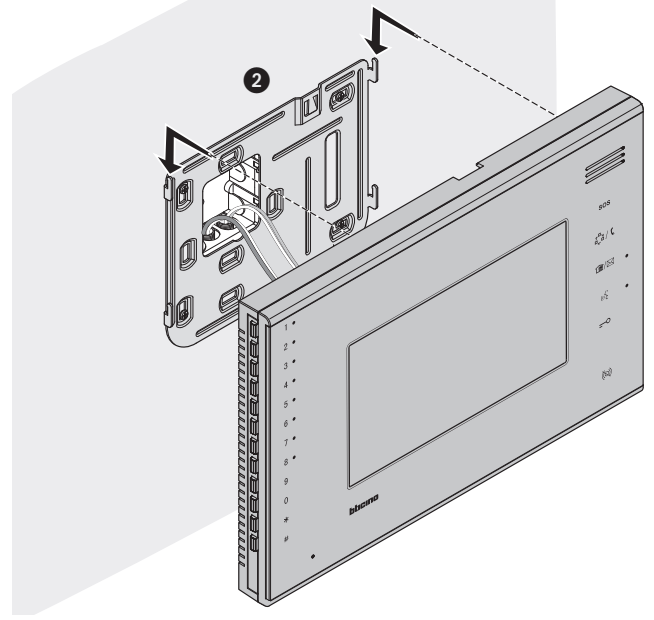
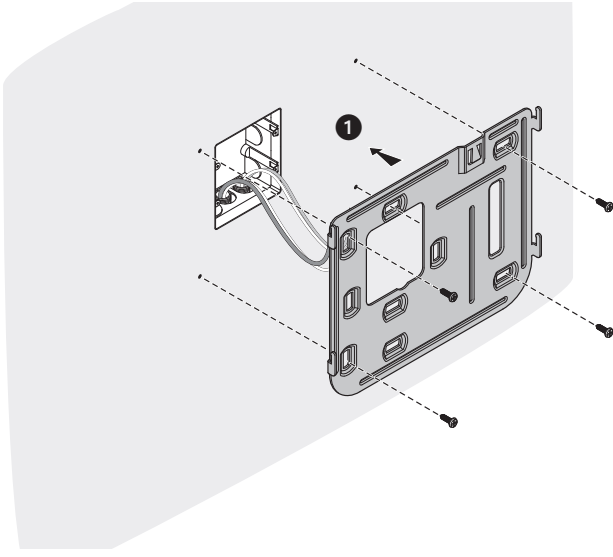
**Uyarı**

- Montaj gerçekleştirilmeden önce bu kılavuz dikkatli bir şekilde okunmalıdır. Bu ürünü sökmeyiniz veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayınız. Profesyonel operatörler dışında DIP anahtarının veya bağlantısının değiştirilmesi yasaktır.

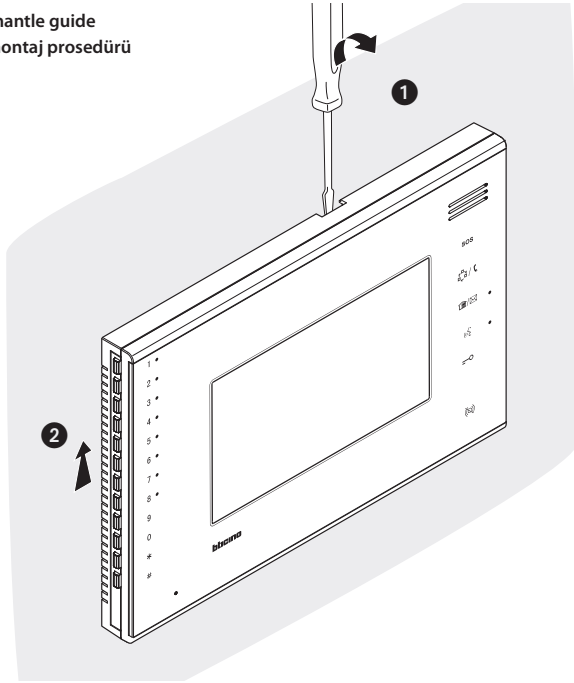
• Size of the bracket and installation height/edge distance  
• Bağlantı parçasının ebadı ve montaj yüksekliği / kenar mesafesi



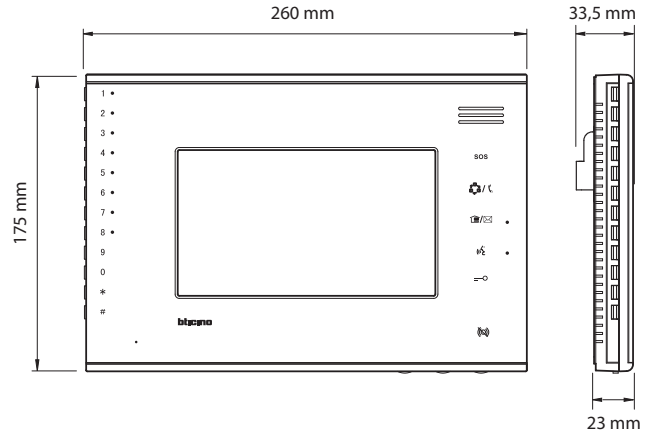
- Installation way
- Montaj prosedürü



- Dismantle guide
- Demontaj prosedürü



- Technical data
- Teknik veriler



- Voltage: 18 Vdc – 30 V
- Current: standby ≤ 15 mA (30 V); work ≤ 140 mA (30 V)
- Gerilim: 18 Vdc – 30 V
- Akım: standby ≤ 15 mA (30 V); çalışırken ≤ 140 mA (30 V)

#### • Intercom

Internal unit calls management center:

At standby status, input management center number + "management center key" or press "management center key" directly for main management center.

Internal unit calls other internal units:

At standby status, input internal units number + long press "monitor key"; Long press "monitor key" directly for same internal unit number.

#### • Function setting

##### 1. Setup and operation

1.1 Anti-bother setup: at standby status, adjust sound control knob, when communication LED turns red, internal unit enter anti-bother mode.

Internal unit has not ring when call is coming: at standby status, adjust sound control knob, when communication LED turns green, it enters normal mode. Internal unit will ring when call is coming in this mode.

**Note:** standby means Internal unit is not in communication with other device.

##### 1.2. Parameter Setup

1.2.1 Enter main setup menu: at standby status, input password, then press "#" key. If password is wrong, 3 short tones will be heard. If password is right, there is a long tone and internal unit enters main setup status. The default password is 2000.

#### • İnterkom

Dahili ünite aramaları yönetim merkezi:

Standby konumunda ana yönetim merkezi için giriş yönetim merkezi numarası + "yönetim merkezi tuşuna" veya doğrudan "yönetim merkezi tuşuna" basınız.

Dahili ünite aramaları - diğer dahili üniteler için:

Standby durumunda dahili ünite numarası + "monitör tuşuna" uzun basınız; Aynı dahili ünite numarası için doğrudan "monitör tuşuna" uzun basınız.

#### • Fonksiyon ayarları

##### 1. Ayarlar ve çalıştırma

1.1 Rahatsız etmeme ayarı: standby konumunda ses kontrol düğmesini ayarlayınız, haberleşme LEDi kırmızı yandığında dahili ünite rahatsız etmeme moduna girer. Bir çağrı geldiğinde dahili ünite çalmaz: standby konumunda ses kontrol düğmesini ayarlayınız, haberleşme LEDi kırmızı yandığında normal moda girer. Bu modda bir çağrı geldiğinde dahili ünite çalmaz.

**Not:** standby, dahili ünitenin başka bir cihazla haberleşme halinde olmadığı anlamına gelmektedir.

##### 1.2. Parametre Ayarları

1.2.1 Ana ayarlar menüsüne giriniz, standby konumunda şifreyi giriniz ve "#" tuşuna basınız. Eğer şifre hatalıysa 3 kısa ses duyulacaktır. Eğer şifre doğruysa uzun bir ses duyulur ve ünite ana ayarlar konumuna girer. İlk durumda şifre 2000'dir.

- 1.2.2 Quit setup status: at submenu setup status, press "\*" key to return main menu setup status. At main menu setup status press "\*" key to quit main menu setup status, return to standby status. At any setup status, if internal unit has not any new operation on number keyboard within 10s, internal unit will exit setup status after 3 short tones and back to standby status.
- 1.2.3 Changing password: after enter setup main menu, input "99#", a long tone is heard, this means internal unit is at changing password submenu status. Then Input new 4-bit password, press "#" key, then input new 4-bit password again, and confirmed by pressing "#". If the two password input are same, one long tone is heard, this means changing password is success full. If the two passwords input are not same, 3 short tones are heard, this means changing password is failure. During changing password, can press "\*" to return setup main menu.
- 1.2.4 Setup ring tones for calls from system: after internal unit enter setup main menu, then input 91# to enter submenu of ring tone setup for calls from system, meanwhile, internal unit plays current setup ring tone. Input ring tone number "XX", (XX range is: 1-12), and to confirm the setup by pressing "#". If setup parameter is correct, internal unit will play new ring tone. If not, 3 short tones will be heard and internal unit still play primary ring tone. During setup, press "\*" to return to setup main menu. The default ring tone is No. 1.
- 1.2.5 Setup ring tone for calls from small entrance panel: enter setup main menu, then input 92# to enter submenu of ring tone setup for calls from small entrance panel. Setup method is the same as "setup ringtone for calls from system". The default ring tone is No. 2.
- 1.2.6 Setup ring tones for indoor calls: enter setup main menu, then input 93# to enter submenu of ring tone setup for calls from other indoor units. Setup method is the same as "setup ring tone for calls from system". The default ring tone is No. 3.
- 1.3 Return to default password: if we forget the password, we can hold "\*" key, then release it only after one long tone is heard. Default password 2000 is set. If there is an alarm message that hasn't send, internal unit will send the alarm message to management center.
2. Alarm function and operation: SOS alarm anti-removal alarm and 8-defence area Alarm.
- 2.1. SOS alarm function: after external SOS alarm switch or pushbutton changes to alarm state (or press "SOS key"), internal unit will send SOS alarm message to management center.
- 2.2. Anti-removal alarm: when internal units thief alarm defence area are enabled, if internal unit be dismantled, internal unit will send anti-removal alarm message to management center. If anti-removal switch connected to alarm sensor, when alarm sensor is dismantled, internal unit will also send anti-removal alarm message to management center .
- Note:** don't dismantle internal unit and alarm sensor if you have used the alarm function. Thief alarm defence areas are defence area 1, defence area 2, defence 5, defence 6, defence 7, defence 8; fire alarm defence areas defence 3 and defence 4.
- 2.3. Enable or disable defence area:
- 2.3.1 Enable defence area
- 2.3.1.1 Enable by the shortcut key: at standby status, input correct password, press "#" key, after heard one long tone, internal unit enters setup main menu; if there is not any enabled defence area, press "shortcut key" to enable all defence areas connected to alarm sensor. A long tone will be heard if enabling all defence areas is successful. Otherwise, 3 short tones will be heard. At the same time, the enabled defence area LEDs will be on.
- Example: internal unit can connect 8 defence areas, but in fact, just 1, 2, 3, 6 defence areas have connected the alarm sensor then just defence areas 1, 2, 3, 6 could be set by shortcut key. If defence areas 1, 2, 3, 6 are all enabled, a long tone will be heard, if just defence areas 1, 3, 6 are enabled, but defence area 2 is disabled, 3 short tones will be heard. Meanwhile, only defence area 1, 3, 6 LEDs will be on, the defence area LED 2 will be off. The reason why fail to enable the defence area is the cause that alarm sensor is at alarm status. For defence area 2, please close door or window, then try to enable to set the defence area 2.
- 2.3.1.2 Enable defence area 1 by the number keyboard: at standby status, input correct password, then press "#" key; a long tone heard, enter setup main menu. Then, press "1#" to enter submenu for operating defence area1 . Push "1" to enable defence area. If the operation is successful, a long tone will be heard, and defence area LED1 will be on. If can not enable the defence area, 3 short tone will be heard.

- 1.2.2 Ayarlar menüsünden çıkma: ayarlar alt menüsünde "\*" tuşuna basarak ana ayarlar menüsüne dönlülür. Ana ayarlar menüsünde yeniden "\*" tuşuna basarak buradan çıkıp standby durumuna geçilir. Herhangi bir ayarlar menüsünde eğer cihaz numaratorüyle 10 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa ünite 3 kısa ses verip ayarlar konumundan çıkacak ve standby konumuna geri gelecektir.
- 1.2.3 Şifrenin değiştirilmesi: ayarlar ana menüsüne girildikten sonra "99#" girilir, uzun bir ses duyulur, bunun anlamı ünitenin şifre değiştirme alt menüsünde bulunuyor olduğudur. Daha sonra yeni 4 haneli şifre girilir ve "#" tuşuna basılır, sonra yeni 4 haneli şifre yeniden girilir ve "#" tuşuna basılarak teyit edilir. Eğer girilen bu iki şifre aynıysa uzun bir ses duyulur, bu da şifre değiştirme işleminin başarılı olduğunu ifade eder. Eğer girilen iki şifre farklıysa 3 kısa ses duyulur, bu da şifre değiştirme işleminin başarısız olduğunu belirtir. Şifre değiştirme işlemi esnasında "\*" tuşuna basılarak ana ayarlar menüsüne geri dönülebilir.
- 1.2.4 Sistemden gelen çağrılar için zil seslerinin ayarlanması: ana ayarlar menüsünden 91# tuşlanarak sistemden gelen çağrılar için zil sesi ayarları menüsüne girilir. Bu esnada ünite mevcut zil sesini çalar. Zil sesi numarası "XX" (XX, 1-12 arası zil sesleridir) girilir ve "#" tuşuna basılarak teyit edilir. Eğer ayar parametresi doğruysa ünite yeni zil sesini çalar. Değilse 3 kısa ses duyulur ve ünite ana zil sesini çalmaya devam eder. Ayarlama esnasında "\*" tuşuna basılarak ana ayarlar menüsüne geri dönülebilir. İlk durumda zil sesi 1 no'lu sestir.
- 1.2.5 Ufak giriş panelinden gelen çağrılar için zil sesinin ayarlanması: ana ayarlar menüsüne girilir, 92# tuşlanarak ufak giriş panelinden gelen çağrılar için zil sesi ayarları alt menüsüne girilir. Ayarlama yöntemi "sistemden gelen çağrılar için zil sesinin ayarlanması" prosedürü ile aynıdır. İlk durumda ayarlı zil sesi 2 no'lu sestir.
- 1.2.6 Kapalı mekan çağrıları için zil sesinin ayarlanması: ana ayarlar menüsüne girilir, 93# tuşlanarak kapalı mekan çağrıları için zil sesi ayarları alt menüsüne girilir. Ayarlama yöntemi "sistemden gelen çağrılar için zil sesinin ayarlanması" prosedürü ile aynıdır. İlk durumda ayarlı zil sesi 3 no'lu sestir.
- 1.3 İlk ayarlı şifreye dönüş: Şifre unutulduğunda "\*" tuşuna basılı tutulur ve uzun bir ses duyulduktan sonra bırakılır. Bu durumda sistemde ilk ayarlı şifre olan 2000 ayarlanır. Eğer gönderilmemiş bir alarm mesajı varsa ünite bu mesajı yönetim merkezine gönderecektir.
2. Alarm fonksiyonu ve çalışması: SOS alarmı, sökmeyi önleme alarmı ve koruma bölgesi alarmı.
- 2.1. SOS alarm fonksiyonu: harici SOS alarmı veya düğmesi alarm durumunda geçtiğinde (veya "SOS key" tuşuna basıldığında) ünite, yönetim merkezine SOS alarmı gönderecektir.
- 2.2. Sökme alarmı: ünite hırsızlık alarmı koruma bölgeleri etkinleştirildiğinde veya ünite sökülme çalışıldığında yönetim merkezine bir uyarı mesajı gönderilecektir. Eğer alarm sensörüne bir sökme anahtarı takılıysa ve alarm sensörü sökülme çalışıldığında, yönetim merkezine ayrıca sökme alarmı gönderilecektir.
- Not:** Eğer alarm fonksiyonu kullanıldıysa üniteyi ve alarm sensörünü sökmeyiniz. Hırsızlık alarmı koruma bölgeleri şunlardır: koruma bölgesi 1, koruma bölgesi 2, koruma 5, koruma 6, koruma 7, koruma 8; yangın alarmı koruma bölgeleri, koruma 3 ve koruma 4.
- 2.3. Koruma bölgesinin etkinleştirilmesi veya devre dışı bırakılması:
- 2.3.1 Koruma bölgesinin etkinleştirilmesi:
- 2.3.1.1 Kısayol tuşu ile etkinleştirme: standby konumunda doğru şifre girilerek "#" tuşuna basılır, uzun bir ses duyulduktan sonra ünite ana ayarlar menüsüne girer. Eğer etkinleştirilmiş olan herhangi bir koruma bölgesi yoksa "kısayol tuşuna" basılarak alarm sensörüne bağlı olan tüm koruma bölgeleri etkinleştirilir. Tüm koruma bölgelerinin etkinleştirilmesi başarılıysa uzun bir ses, değilse 3 kısa ses duyulur. Aynı zamanda etkinleştirilmiş koruma bölgesi LEDleri yanmaya başlar.
- Örnek: üniteye 8 koruma bölgesi bağlanabilir, ancak uygulamada sadece 1, 2, 3 ve 6 no'lu koruma bölgeleri alarm sensörüne bağlanmış durumdadır, bu nedenle bu koruma bölgeleri kısayol tuşuyla ayarlanabilir. Eğer 1, 2, 3 ve 6 no'lu koruma alanlarının tümü etkinleştirilmiş durumdaysa uzun bir ses duyulur, eğer sadece 1, 3 ve 6 no'lu koruma bölgeleri etkin, 2 no'lu alan etkin değilse 3 kısa ses duyulur. Bu esnada sadece 1, 3 ve 6 no'lu LEDler yanar ve 2 no'lu koruma bölgesinin LEDi kapalı kalır. Koruma bölgesinin etkinleştirilememesinin nedeni alarm sensörünün alarm durumunda bulunuyor olmasıdır. 2 no'lu koruma bölgesi için kapı veya pencereyi kapatınız ve bu bölgeyi yeniden etkinleştirmeye çalışınız.

2.3.1.3 Enable defence area 2 by the number keyboard: at standby status, input correct password, then press “#” key, a long tone heard, enter setup main menu. Then, press “2#” to enter submenu for operating defence area 2. Push “1” to enable defence area. If the operation is successful, a long tone will be heard, and defence area LED2 will be on. If can not enable the defence area, 3 short tone will be heard.

**Note:** - defence area 3 to 8 can be done in the similar operation.

- The reason that can not enable the defence area: alarm sensor is at alarm status, the defence can not be enabled. Such as: when internal unit checks door magnetic alarm sensor is at alarm status, maybe means the door or window is not closed well. So please make sure to close door or window well, then try to enable the defence area again.

### 2.3.2 Disable defence area

2.3.2.1 Disable by the shortcut key: at standby status, input correct password, press key “#”; one long tone heard, enter setup main menu; if there is any enabled defence area, press “shortcut key” to disable all thief alarm defence areas. A long tone will be heard after operation is ended, the disabled defence area LEDs will be off.

**Note:** Can not disable the defence area 3 and defence area 4 (fire alarm areas) by the shortcut key.

2.3.2.2 Disable defence area 1 by the number keyboard: at standby status, input correct password, then press “#” key a long tone heard, enter setup main menu. Then, press “1#” to enter submenu for operating defence area 1. Push “0” to disable defence area, a long tone will be heard and defence area LED1 will be OFF.

2.3.2.3 Disable defence area 2 by the number keyboard: at standby status, input correct password, then press “#” key a long tone heard, enter setup main menu. Then, press “2#” to enter submenu for operating defence area 2. Push “0” to disable defence area, a long tone will be heard and defence area LED2 will be OFF.

**Note:** defence area 3 to 8 can be done in the similar operation.

2.3.3 Exit the enabling or disabling defence area operation: at submenu setup state, press “\*” key to quit from submenu setup and return to main menu. Then at main menu setup status, press “\*” key to exit main menu setup status. If internal unit has not any new operation on number keyboard within 10s, the internal unit will exit setup status after 3 short tone.

**Note:** we suggest users to disable or enable defence area by the “shortcut key”.

2.4. Alarm Sensor enter to the active status: after internal unit exit from setup status, the enabled defence area LEDs will be flash slowly. When the delay time is finished (for fire alarm defence is only 2 seconds, but for the thief alarm defence area, the default delay time is 100 seconds), the alarm sensor will enter to active status. Before alarm sensor are activated, internal unit won't detect alarm sensor status.

2.5. Give alarm indication: after alarm sensors are active, if alarm sensor enter alarm status, the related alarm LED will flash quickly. Meanwhile, if it is fire alarm defence area, we can heard the alarm sound, for other defence areas will not heard alarm sound if use the default setup value.

2.6. Internal unit sends alarm message to management center. After alarm sensor give alarm indication, if the related defence area is not disabled, then when the delay time is finished (for all defence area , the default delay time is 40 seconds), internal unit will send the alarm message to management center.

2.3.1.2 1 no'lu koruma bölgesinin numaratör ile etkinleştirilmesi: standby konumunda doğru şifre girilir, daha sonra “#” tuşuna basılır, uzun bir ses duyulur ve ana ayarlar menüsüne girilir. Sonra “1#” tuşuna basılarak 1 no'lu koruma bölgesi ayarları alt menüsüne girilir. “1”e basılarak bu koruma bölgesi etkinleştirilir. Eğer işlem başarılıysa uzun bir ses duyulur ve bu bölgenin LED'i yanar, aksi takdirde kısa bir ses duyulur.

2.3.1.3 2 no'lu koruma bölgesinin numaratör ile etkinleştirilmesi: standby konumunda doğru şifre girilir, daha sonra “#” tuşuna basılır, uzun bir ses duyulur ve ana ayarlar menüsüne girilir. Sonra “2#” tuşuna basılarak 2 no'lu koruma bölgesi ayarları alt menüsüne girilir. “1”e basılarak bu koruma bölgesi etkinleştirilir. Eğer işlem başarılıysa uzun bir ses duyulur ve bu bölgenin LED'i yanar, aksi takdirde kısa bir ses duyulur.

**Note:** - 3-8 arası koruma bölgeleri için de aynı işlem uygulanabilir.

- Koruma bölgesinin etkinleştirilememesinin nedeni şudur: alarm sensörü alarm konumundadır. Mesela ünite kapı manyetik alarm sensörünü kontrol ettiğinde kapı veya pencere kapalı olmadığından bu alarm sensörünün alarm konumunda olduğunu tespit etmiş olabilir, bu nedenle lütfen kapı veya pencereyi kapatınız ve sonra koruma bölgesini yeniden etkinleştirmeye çalışınız.

### 2.3.2 Koruma bölgesinin devre dışı bırakılması

2.3.2.1 Kısayol tuşuyla devre dışı bırakma: standby konumunda doğru şifre girilir ve “#” tuşuna basılır, uzun bir ses duyulur ve ana ayarlar menüsüne gidilir. Eğer etkinleştirilmiş olan bir koruma bölgesi varsa “kısayol” tuşuna basılarak tüm hırsızlık alarmı koruma bölgeleri devre dışı bırakılır. İşlem tamamlandığında uzun bir ses duyulur, devre dışı bırakılmış bölge LED'i kapanır.

**Note:** Kısayol tuşuyla 3 ve 4 no'lu koruma bölgeleri (yangın alarm bölgeleri) devre dışı bırakılamaz.

2.3.2.2 Numaratör ile 1 no'lu koruma bölgesinin devre dışı bırakılması: standby konumunda doğru şifre girilir, “#” tuşuna basılır, uzun bir ses duyulur ve ana ayarlar menüsüne girilir. Daha sonra “1#” tuşlanarak 1 no'lu koruma bölgesi ayarları alt menüsüne girilir. Koruma bölgesini devre dışı bırakmak için “0”a basılır, uzun bir ses duyulur ve koruma bölgesi LED'i kapanır.

2.3.2.3 Numaratör ile 2 no'lu koruma bölgesinin devre dışı bırakılması: standby konumunda doğru şifre girilir, “#” tuşuna basılır, uzun bir ses duyulur ve ana ayarlar menüsüne girilir. Daha sonra “2#” tuşlanarak 2 no'lu koruma bölgesi ayarları alt menüsüne girilir. Koruma bölgesini devre dışı bırakmak için “0”a basılır, uzun bir ses duyulur ve koruma bölgesi LED'i kapanır.

**Note:** benzer işlem 3-8 arası koruma bölgeleri için de uygulanabilir.

2.3.3 Koruma bölgesini etkinleştirme - devre dışı bırakma işleminden çıkış: ayarlar alt menüsünde “\*” tuşuna basılarak alt menü ayarlarından çıkılır ve ana menüye dönülür. Daha sonra ana ayarlar menüsünde tekrar “\*” tuşuna basılarak ana menü ayarlarından çıkış yapılır. Eğer ünite 10 saniye boyunca numaratörden herhangi bir işlem yapılmazsa ünite 3 kısa bip sesi vererek ayarlar menüsünden çıkar.

**Note:** Kullanıcıların koruma bölgesi etkinleştirme veya devre dışı bırakma işlemini “kısayol tuşuyla” yapmalarını tavsiye ederiz.

2.4 Alarm Sensörünün aktif duruma geçmesi: ünite ayarlar menüsünden çıktığında etkinleştirilmiş koruma alanı LEDleri yavaş yavaş yanıp söner. Gecikme süresi tamamlandığında (yangın alarmı için sadece 2 saniyedir, ancak hırsızlık alarmı koruma bölgeleri için ilk durumda ayarlı gecikme süresi 100 saniyedir), alarm sensörü aktif duruma geçer. Alarm sensörü aktif hale geçmeden önce ünite alarm sensörünün durumunu algılamaz.

2.5 Alarm uyarısının verilmesi: alarm sensörleri aktif hale geldikten sonra eğer alarm sensörü alarm durumuna geçerse, ilgili alarm LED'i hızlı bir şekilde yanıp sönecektir. Bu esnada eğer bahsedilen alarm yangın alarmıysa alarm sesi verilir, diğer alanlarda ise eğer ilk durumda ayarlı değer kullanılıyorsa herhangi bir alarm sesi duyulmaz.

2.6 Dahili ünite yönetim merkezine alarm mesajını gönderir. Alarm sensörü alarm uyarısı verdikten sonra eğer ilgili koruma bölgesi devre dışı bırakılmamışsa, gecikme süresi tamamlandığında (tüm koruma bölgeleri için bu süre 400 saniyedir), ünite alarm mesajını yönetim merkezine gönderecektir.